

• 中文名稱：	山棕		
• 英文名稱：	Formosan Sugar Palm，Taiwan Sugarpalm，Areng，Arenga，Isabu		
• 學名：	<i>Arenga tremula</i> (Blanco) Becc. <i>Arenga engleri</i> Becc. (中國植物誌-山棕)		
• 科名：	棕櫚科(Arecaceae)山棕屬(Arenga)		
• 別名：	山棕，虎尾棕、黑棕、棕榔、棕節、桃椰子、山椰子、台灣砂糖椰子、散尾葵、魚骨葵、矮桃榔、香桃榔		
	中文別稱	English Translation / Meaning	背景與特徵 (Background & Characteristics)
	山棕 / 黑棕	Mountain Palm / Black Palm	最常見的通稱。稱「黑棕」是因為其葉鞘基部布滿黑色纖維。
	虎尾棕	Tiger-tail Palm	形容其羽狀複葉細長且搖曳的姿態。
	魚骨葵	Fishbone Palm	形容其葉片排列方式如魚骨般整齊。
	台灣砂糖椰子	Taiwan Sugar Palm	它是砂糖椰子屬 (<i>Arenga</i>) 的成員，與可產糖的砂糖椰子是親戚。
	山椰子 / 桃椰子	Wild Coconut / Sugar Palm	指其果實與生長習性類似小型椰子樹。
	香桃榔	Fragrant Arenga	源於其開花時散發出的強烈濃郁香氣。
• 原產地：	日本南部、琉球、熱帶亞洲、台灣。Native to Southern Japan, the Ryukyu Islands, Tropical Asia, and Taiwan.		
• 分布：	全島海拔 800 公尺以下森林林下。Throughout the entire island of Taiwan, it is found in the understory of forests at altitudes below 800 meters.		
• 用途：	<p>1.可製日常用品：葉軸分割製繩索，棕毛供掃帚、刷子用，羽狀葉做掃帚、搭蓋涼篷等。2. 食用：嫩芽可食。3.庭園觀賞用：樹姿優美是理想觀賞庭園樹。4.蝴蝶食草：山棕的花是蜜蜂、紫蛇目蝶等的食草。5.葉柄可製糖：砍下山棕的葉子，銷除葉片，碾碎葉柄可製糖，因此山棕被稱為台灣砂糖椰子。6.藥用：性味：種子：苦、辛、溫。效用：種子：清血良藥；果皮：滋養強壯劑。1. Daily Utilities (日常生活用品)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fibers & Ropes: The black fibrous leaf sheaths (palm hair) are used to make brooms, brushes, 		

and rain capes (**min-no**). The leaf rachis (axis) can be split to weave strong **ropes**.

- **Shelter:** The large pinnate leaves are traditionally used for **thatching roofs** or building temporary sunshades/pavilions.

2. Edible Resources (食用價值)

- **Edible Shoots:** The tender young buds (heart of palm) are edible and often used in traditional mountain cuisine.
- **Sugar Production:** Similar to its relative, the Sugar Palm, the petioles (leaf stalks) can be crushed to extract juice for **sugar making**. This is why it is nicknamed the "**Taiwan Sugar Palm**."

3. Ornamental & Landscaping (庭園觀賞)

- With its elegant, arching fronds and robust form, it is an ideal **ornamental plant** for tropical-themed gardens and parks.

4. Ecological Role: Butterfly & Bee Food (生態食草)

- **Nectar Source:** Its intensely fragrant flowers are a vital food source for **bees** and various insects.
- **Larval Host Plant:** The leaves serve as a food source for butterfly larvae, such as the **Pale Palm-Dart** (*Faunis eumeus*) and other satyrine butterflies.

5. Medicinal Properties (藥用價值)

- **Properties:** Seeds are bitter, acrid, and warm in nature.
- **Efficacy:**
 - **Seeds:** Used as a traditional medicine for **blood purification**.
 - **Fruit Peel:** Acts as a **nutritive tonic** (restorative agent).

灌木，幹莖矮短，叢生，高度約 1 至 3 公尺。 **Stem and Habit (莖與習性)**

• 莖：

- **Form:** A multi-stemmed **shrub** (clumping habit).
- **Height:** Relatively short and stout, typically reaching **1 to 3 meters**.

• 葉：

葉叢生於莖的基部，奇數羽狀複葉，互生，長2~3 公尺；葉柄粗大具稜角，葉鞘黑色富含纖維質；小葉多數，互生，長60~80 公分，寬3~4 公分，其中部者較長，漸向上方小葉愈短，頂生 2~3 枚小葉合生，兩側 2~3 枚叢生，先端鈍形，基部向內舟折而逐漸狹窄，厚紙

質，線形，邊緣具不整齊疏鋸齒，上表面濃綠色，葉背灰白色；葉鞘為褐色纖維質。**Foliage (葉)**

- **Structure:** Leaves are **odd-pinnately compound**, alternate, and clustered at the base of the stem, reaching lengths of **2 – 3 meters**.
- **Leaflets:** Numerous linear leaflets (60 – 80 cm long). A key feature is the **terminal 2 – 3 leaflets which are fused together**.
- **Color Contrast:** The upper surface is a rich **dark green**, while the underside is a distinct **glaucous gray-white**.
- **Margins:** Irregularly and sparsely **serrated** (saw-toothed).
- **Leaf Sheath:** Enveloped in **persistent black or brown fibrous material**, which is a hallmark of this species.

單性花，雌雄同株異序；花序為圓錐花序，肉穗花序多分枝，花冠鮮黃紅色，有濃郁芳香；雄花：萼小形，3片，先端圓形，覆瓦狀排列；花瓣3片，長橢圓形，長1.5~3公分，質粗厚，淡橘紅色，鑷合狀排列；雄蕊多數，花絲細長；雌花：萼片扁三角形，花瓣3片，三角形，長約1公分，子房3室。花期5~6月間，通常雌花早一個月開花，開花時會散發強烈的芳香。**Flowers (花)**

• 花：

- **Reproduction: Monoecious** (separate male and female flowers on the same plant) with different inflorescences (**diclinous**).
- **Inflorescence:** A branched **spadix** within a large panicle.
- **Characteristics:** The flowers are a vibrant **yellowish-red** and are **intensely fragrant**.
- **Timing:** Blooms from **May to June**. Interestingly, female flowers typically bloom about a month before the male flowers.
- **Male Flower:** Features 3 petals (1.5 – 3 cm long) and numerous stamens with slender filaments.
- **Female Flower:** Features a 3-celled ovary and smaller triangular petals.

• 果實：

果實為核果，球形或倒卵形，徑1.5~2公分，熟時由綠轉黃變紅至黑色，果肉有刺激性，果實下部有宿存花被片；種子3枚，稍長，兩面扁平，一面平凸，被灰褐色斑點。**Fruit and Seeds (果實與種子)**

- **Fruit Type:** A globose or obovate **drupe**, 1.5 – 2 cm in diameter.
- **Color Change:** Transitions from green to yellow, then **red**, and finally **black** when fully ripe.
- **Toxicity/Irritant:** The fruit pulp contains **calcium oxalate crystals**, making it highly **irritating to the skin**.
- **Seeds:** Usually **3 seeds** per fruit, oblong and flattened on two sides, marked with grayish-brown spots.

常綠灌木，莖矮小叢生。羽狀裂葉長 2~3 公尺，裂片互生，邊緣齒牙狀，先端咬切狀，長 70 公分，寬 4 公分，表面濃綠色，具有光澤，裏面灰白色。雌雄同株異序；雄花黃色，殼斗狀，花瓣長橢圓形，雄蕊多數，雌花，花萼及花瓣均覆瓦狀排列。漿果球形或倒卵形，徑 1.5~2 公分，成熟後由綠轉黃變紅至黑色。山綜在盛花期間，花香濃郁四溢，尤以夜間為然，常招引夜蛾及夜行性小動物以及蛇類，賞遊時宜小心。 **Habit and Foliage (習性與葉部):**

- An **evergreen shrub** with short, **clumping (caespitose)** stems.
- **Leaves:** Massive pinnate fronds (2 – 3 meters long). The leaflets are alternate with **toothed (dentate) margins** and **truncate/premorse (bitten-off look) tips**.
- **Color Contrast:** The upper surface is a lustrous **dark green**, while the underside is a distinct **glaucous gray-white**.

• **特性：**

Reproduction (花部特徵):

- **Monoecious** (separate male and female flowers on the same plant).
- **Male Flower:** Yellow and cup-shaped (cupule-like) with oblong petals and numerous stamens.
- **Female Flower:** Both calyx and petals are arranged in an **imbricate** (overlapping like tiles) pattern.

Fruit and Ecology (果實與生態):

- **Fruit:** A globose or obovate **berry-like drupe** (1.5 – 2 cm diameter). The color transitions from green to yellow, then red, and finally **black** upon maturity.
- **Fragrance & Wildlife:** During peak bloom, the flowers emit an **intense fragrance**, especially at **night**. This scent attracts various nocturnal moths, small animals, and consequently, **snakes** that prey on them.

